

BYDEL SAVISA

OKT. 91 - ÅRGANG 3

FOR STORHAUG NR. 5

Tursti-fest



Hjertelig takk

Vi takker alle foreninger, lag og institusjoner som gjorde en stor innsats som medarrangører under turstiåpningen. Vi takker også alle som møtte fram for å være med å feire turstien, og gjorde dagen til en stor bydelsfest.

Hilsen
Storhaug bydelsutvalg

«Hele bydelen» var på bene og i festrus under åpningen av turstien over Berge-sentomta.

Som en orm buktet folkeskaren seg gjennom stien, etter at leder for bydelsutvalget, Turid Rønnevik, hadde foretatt den offisielle åpningen.

Etterpå ventet leker, spill og servering i Godalen.

Men først måtte mange slite seg ned «kneiken» i løypa.

Mer side 8 og 9

Grote vikar

Utleie av personell

Telefon 04-52 25 90

Birkelandsgt. 18
4012 Stavanger

Budsjettrot

Storhaug bydelsutvalg har fordelt nær 100 millioner kroner på de virksomhetene i bydelen de har ansvaret for. Ikke helt uten «å blande kortene», eller «kakling» rundt bordet.

Mer side 2 og 4

Møt politimannen

Svein Arne Hatlevik er blitt bydelspoliti på Storhaug. Etter vel en måneds virke har han tatt bydelen med storm. - Den viktigste oppgaven er å skape tillit og kontakt - avmystifisere, sier vår nye politimann, som trives utmerket i sin nye jobb.

Mer side 3

Vi kan «miste» tunnelen

Taushet kan føre til at Storhaug mister den høyt prioriterte tunnelen fra Steinhagen til Strømsbrua. Hans Magnar Lien ved byplankontoret etterlyser respons fra bydelen på Transportplanen, som prioriterer tunnelen høyt. Han frykter at et aktivt næringsliv på Forus får kjempet gjennom utvidelse av motorveien på tunnelens bekostning.

Mer side 3



STIFTELSEN

ROGALAND BYGGTJENESTE

Utstillings- og informasjonssenter
Hillevågsveien 70

Vi gir råd og veiledning om alt innen husbygging og modernisering.

Legg turen innom Rogaland Byggjeneste og ta gjerne med tegning.

NB! Vi har møtelokale til utleie - rommer ca. 90 personer.

ÅPNINGSTIDER: Mandag-onsdag-fredag 10 00-17 00
Tirsdag - torsdag 10 00-20 00
Lørdag 10 00-14 00



**ROGALAND
BYGGTJENESTE**

Hillevågsveien 70 - Stavanger - Tlf. 88 20 40

TANNLEGE G. KOMMEDAL

Nymannsveien 53 - Tlf. 89 10 11

Billigere enn fengsel

- Faktisk har vi et matbudsjett her på St. Johannes aldershjem som ligger lavere enn budsjettet per person i fengselet. Fra fengselet får vi stadig klager, men ingen har klaget her.

Denne uttalelsen kom fra Werner Engevik, politisk representant i styret for aldershjemmet, under siste bydelsutvalgsmøte. Det ble avholdt i St. Johannes aldershjem, og uttalelsen kom mens bydelspolitikere ble servert nydelige smørbrød, kaffe og hjemmebakket kake med krem (FrPs Helge Svendsen spiste også kake. Sann for ordens skyld.)

I over en time tok politikere seg tid til omvisning i aldershjemmet, til prat med beboerne, før møtet startet. Det er en del av det som kalles nærheten i desentralisert kommuneforvaltning. "At man vet hva og hvem man stemmer over". Når sakene ligger på bordet.

St. Johannes aldershjem er blant de få tingene rådmannen har funnet "en plass på budsjettet til". Bygningen i Figgjogata skal, ifølge budsjettforslaget, få utbedret sanitæranlegget med 330.000 kroner neste år. Et arbeid som burde vært gjort for lenge, lenge siden. Ennå gjenstår det å se hva Stavanger bystyre beslutter når budsjettet skal opp.

Men beboerne på hjemmet klager ikke. Like lite som de klager over dårlig utvalg i pålegg på frokostbordet, like lite klager de over dårlige sanitærforhold. De har en hyggelig atmosfære, et hyggelig personale - og god mat. Kanskje får de også respektable sanitærforhold neste år.

De er vår lite kravstore generasjon. Dem vi så reiste seg i en såkalt eldrebølge. Men opprøret ble fort dysset ned. En eldremilliard var nok - siden hørte vi lite. Ikke engang hva eldremilliarden var brukt til. Eldremilliarden var "lokket" på opprøret.

Ingen i Stavanger, ingen på Storhaug, skal behøve å leve uten skikkelige sanitærforhold. Politikere våre prioriterer det. Selv rådmannen i Stavanger. Og da gjenstår bare politikere i kommunen. Alle dem som aldri ville finne seg i selv å leve under forhold hvor sanitærforholdene ikke var som de burde. La oss håpe at de unner dem som har gitt oss sånne "luksuriøse" vaner og krav, også fortjener å leve med dem.

KOMMENTARER

Kakling i en hønsegård

De må gjerne rive seg i håret iblant, og tåle latter fra tilskuerbenk (om noen er der), bydelspolitikere våre. For sitter de kanskje ikke der som forvaltere av et prøveprosjekt og over 100 millioner kroner - våre kroner - når de samles rundt bordet. "Kakler rundt bordet".

Om vi gikk sammen, vi "vanlige" beboere og næringsdrivende i bydelen, kunne vi gitt dem en stor, tung slegge i julegave. De kunne trenge det å slå i bordet med. Når de politiske møtene iblant minner mer om kakling i en hønsegård enn noe annet. Når en stakkars tilhører prøver å følge med hvilke sak de behandler, men må gi opp. I blant må de faktisk gi opp selv også:

- Ska me stemma nå?

- Nei, me har stemt.- Seie du det!...Nei, nå forstår eg ingenting!

Overhørt replikkveksling under budsjettdebatten. Men det er kanskje ikke så rart. For ordet møtedisiplin har ikke nådd helt opp på "den store haugen". Ikke for fullt monn. Mens budsjettdebatten var delt

i tre stadier - rammebudsjettet, forslag utenfor rammen og langtidsbudsjett - ja, så diskuterte politikere de tre emnene om hverandre. En uting de gjerne gjentar, uten at det gjelder noen partier mer enn andre, er å diskutere over bordet "under fire øyne". Under selve møtet.

Som da rammebudsjettet ble debattert. Og Høyre så sitt snitt til å fremme hva de ville ha med i langtidsbudsjettet - samtidig som SV straks etter gikk inn i en diskusjon om prisen på brannøvelser ved institusjoner i bydelen. Hvilket er en sak under "forslag utover rammene". Alt mens Ap og KrF faktisk klarte å få flertall med å "ta penger" fra forslag ut over rammene og putte dem inn i rammebudsjettet. Av sånnt er det ikke lett å bli klok på. Ikke lett å følge med på. De forvalter over 100 millioner kroner i året. Det er våre penger. Men ikke bare det. De forvalter et et prøveprosjekt hvor hensikten er å vise at desentralisert forvaltning - nærheten til deg og meg - vil gjøre

bydelen vår bedre å bo i. Politikere våre.

Bydelspolitikere bør ønske seg mer enn ei slegge til jul. De bør ønske seg selvdisiplin og mye kursing i møtedisiplin. Det ville være trist at prøveprosjektet, som er et av de mest spennende politiske forsøk som er gjort i landet vårt ikke blir "sirkus-prosjektet" ettertid.

For en ting kan man ikke ta fra bydelspolitikere våre. De er virkelig opptatt av bydelen vår, og nærer ekte kjærlighet til den. Mer enn de sentrale Stavanger-politikere noensinne vil kunne bli. For Storhaug er nærmiljøet til bydelspolitikere også, ikke bare oss. Men de ble aldri valgt til den oppgaven de nå står overfor. De ble valgt inn i bydelsutvalget dengang de var "ubetydelige" og uten avgjørelsesmyndighet - nærmest som en buffert mot de sentrale politikere. Måtte de lære spillet; å forvalte sin kjærlighet til bydelen - og ansvaret de har fått på en seriøs måte.

Red

Neste nummer av bydelsavisa kommer ut

onsdag 11. desember.

Innleveringsfrist for annonser og stoff:

Fredag 29. november.

BYDELSAVISA

Adresse:
Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger
Tlf.: 50 86 02
Fax: 50 86 05

Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre:
Torgrim Olsen (leder), Inger Elvik og
Sigrid Bækholt

Redaktør:
Turid Fiksdal
Tlf.: 52 18 55 (P)

Annonsesalg og distribusjon:
Nylund skolekorps
Kontakttef.: 50 86 02

Sats: Randaberg bygdeblad

Opplag: 6.600

Trykk: Rogalands Avis

FOR STORHAUG

**TRYKKERIET
PÅ
STORHAUG**

**grabo
TRYKKERI**

Karlsminnegt. 37, 4014 Stavanger
Telefon: 04-89 01 30.
Telefax: 04-89 06 08

**TIPS
TELEFON
50 86 02
56 36 31**

ØNSKES KJØPT:

MYNTER, FRIMERKER,
GULL OG SØLV.

K.E. Frost

Bergjeldsøgt. 40 - Tlf. 52 23 41



**Bydelens
ELEKTRIKER**

Ring først 04-53 06 07

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

AUT. ELEKTROENTREPRENØR

Pedersgt. 37 - 4013 Stavanger

Svein Arne er vår «onkel politi»

- Det går en rød tråd gjennom arbeidet; å skape kontakt og tillit - og å avmystifisere. Få fram hvem som er bak uniformen. For der skjuler det seg en man eller en dame som kan være menneskelig. Selv om ikke alle tror det.

Svein Arne Hatlevik er nyansatt bydelspoliti i bydelen vår. Forresten er det akkurat det samme hva man kaller ham; sosialarbeider, miljøarbeider, sjelesørger - eller politimann. Han er alt sammen. Og han har stormtatt bydelen på en drøy måned. Etter ti år i ordenspolitiet, tilhører han nå etatens forebyggende gruppe med barn og unge på Storhaug som hovedgruppe. Svein Arne sier da heller ikke nei til en invitasjon fra ungdommen til en fredagskveld på fritidsklubben. Nei, han kaster uniformsjakka og svinger seg i Cosby-dansen.

- Det er bare koselig, sier han. For han har allerede besøkt mange skoleklasser i bydelen. - Og så kom jeg i skolegården, da, og en hel gjeng ungdom kom springende og ropte «du kommer vel på klubben på fredag».

- Å være bydelspoliti er hyggelig fordi man får så mye bedre kon-

takt med folk. Det er første gang jeg opplever at folk setter pris på meg som politimann - at de er glad jeg er dersom en trygghetsfaktor, sier Svein Arne, og legger til: - Jeg trives glimrende med å få kontakt med folk på en positiv måte. Det er også en god opplevelse å bli tatt på alvor - det er noe nytt.

Tankene går automatisk til politimester Bastian i Kardemommeby, sier Svein Arne.

- Jeg tror på prat og lytting - ikke brøl og skrål. Jeg har funnet ut gjennom årene som politi at det er min stil, sier han på sin engasjerte måte. For vår nye bydelspolitimann - «onkel» - utstråler engasjement når han snakker om jobben sin. Og han gjør det på en varm og medmenneskelig måte. Kanskje nettopp derfor han har tatt dem med storm, skoleklassene, barnehagene, eldresentrene og alle de virksomhetsansvarlige

i bydelen vår. For han har rukket over mye på kort tid. Og han ønsker virkelig å kjenne bydelen ut og inn. Ønsker at de kjenner ham. - Joda, jeg skal vise meg, skape kontakt og de skal vite jeg er der. Ofte er det ikke mer som skal til enn å skape tillit. Om jeg får kontakt og tillit her på «haugen», kan mye være gjort, sier han selv. Svein Arne er stadig på farta, «som ei piska rotte», og han har sluttet å se på klokka. De utfordringene og oppgavene han ser i jobben sin som bydelspoliti er mange og varierte. Fra barnehaugesøk, til kjøring rundt i bydelen nattestid. Han kaller det «flytende arbeidstid».

- Klart det, at blir det kjent at jeg alltid er på fart, så er mye gjort, sier Svein Arne. Som legger vekt på at jobben hans ikke er hverken ordenspolitiet eller kriminalpolitiet. Det viktigste er å være der. Og det er han. Det han gjør skal først og fremst være forebyggende. Det er derfor han besøker skoler og barnehager. For eksempel.

Bydelspolitimannen vår kan gjerne besøke førsteklassesene og fortelle om gåregler, skolevei og mobbing. Ta opp trafikkregler, nasking, tyveri og bruk av sykkelhjelmer med fjerdeklassinger. Eller sette «ikke tøfft å være død» - eller «fra bagatell til hel-



Nyansatt bydelspoliti Svein Arne Hatlevik har tatt bydelen med storm. Det viktigste er å skape tillit og kontakt - være der, sier han selv.

vete» på dagsorden når han besøker niendeklassinger. Alle skolenlevne vil ha hatt besøk av ham i løpet av tre år. Og om han høres svært så ensom ut i sin ene stilling som bydelspoliti, har han

et tverrfaglig samarbeid både med skolene, sosialkonoret og lederforumet for alle hovedutvalgene i bydelen vår. (For ikke å snakke om dem han danset disko med på klubben!)

Storhaug «gir» bort ny tunnel

- Det er bemerkelsesverdig at når den viktigste tunnelen i Østre bydel kommer opp, hører vi ikke et knyst. Næringslivet på Forus står på som bare det for å få prioritert utvidelse av motorveien, og det kan lett bikke over.

Det er leder for trafikkavdelingen ved byplankontoret i Stavanger, Hans Magnar Lien, som etterlyser interesse og reaksjoner fra Storhaug. I den nye transportplanen for 1994-2001, som gjelder storbyområdet Stavanger, Sandnes og Sola, er tunnel fra Steinhagen til Strømsbrua høyt

prioritert. Av alle satsingsområdene i planen, er det bare to veiprosjekt som kommer før tunnel under Storhaug. Tunnelen er det høyest prioriterte veiprosjektet i Stavanger kommune.

Høringsfristen for planen gikk ut 25. oktober, og bydelen har forholdt seg taus, ifølge Lien, som

sier det viktig med bydelens engasjement for at tunnelen skal beholde prioriteringen i planen.

- Jeg er klar over at bydelsutvalget ikke har overtatt teknisk, men sakene berører bydelen og er viktige. Dette har med miljø å gjøre - og det har skåret høyt, gått rett til topps. Likevel har jeg fått beskjed tilbake at bydelsutvalget ikke har hatt tid til å behandle transportplanen, sier Lien. Han synes det er merkelig at bydelen ikke i større grad forsvaret prioriteringen i planen, og frykter et aktivt næringsliv på Forus kan «stjele» tun-

nelen til fordel for utvidelse av motorveien.

70 millioner 1991-kroner koster den nye tunnelen under bydelen vår. Lien forteller at det først og fremst er miljøhensyn som har ført tunnelen til topps i prioriteringslisten. I alt vil prosjektgruppen for transportplanen bruke 1000 millioner i perioden, og satse på relativt liten grad av veibygging og tilsvarende mer satsing på andre deler av transportsystemet, som gang- og sykkelveinett, miljøltak/grøntstruktur, kollektivsystemet og trafikkisikring.

Orienterings-sak i bu

- Vi må ikke glemme at det sitter bystyremedlemmer fra bydelen vår, både i dag og etter nyttår, som går inn for firefelts motorvei istedenfor tunnel under Storhaug, understreket Stig Aalen (H), da transportplan for Stavanger, Sandnes og Sola sto på dagsorden i bydelsutvalget sist uke. Også Egil Larsen (Ap) uttrykte en klar oppfatning om at det står mellom firefelts motorvei og tunnel. FrPs Helge Svendsen var imidlertid optimist: - Forslag til vedtak gikk glatt gjennom i formannskapet. Jeg kan ikke skjønne at noen frykter uenighet i prioriteringene hos politikerne. Transportplanen ble blare lagt fram som orienteringssak i Storhaug bydelsutvalg, og det ble derfor ikke fattet noe vedtak om høringsuttalelse. Høringsfristen gikk ut 25. oktober.



Müller's eftf.
ØIVIND PETTERSEN
SYKEARTIKLER

Vaisenhusgt. 19, 4012 Stavanger. Tlf. (04) 52 48 71, privat (04) 62 37 80

Åpningstider: mandag kl. 09.00-17.00
torsdag kl. 09.00-19.00
avrige dager kl. 09.00-15.00
lørdag stengt

**Nystartet firma innen
automatikk og styresyste-**



ROGALAND INDUSTRI-AUTOMASJON AS
ROSENKRANTZ GT. 17 P.B. 656 4001 STAVANGER
TLF. 04 520730 FAX. 04 522892

Gravmonumenter

50 års erfaring er din trygghet for fagmessig og trygg veiledning i forbindelse med kjøp, tilvirkning og montering av gravsten.

Th. Vaaland Granitt A.s

Granittsliperi og Kirkegårdsforretning

Kirkebakken 36 - 4012 Stavanger - Tlf. 52 56 12

Kjelvene postkontor Jorenholmen postkontor



posten

Mand. - onsd., fredag kl. 0830-16.00
Torsdag kl. 08.30-17.00
Lørdag kl. 09.00-12.00

Dine Klær
Stavanger Tekstil Import A/S

LEVI'S

mod. 501, 510,

507, 518, 538

B-kval.

kun **298,-**

Sverdrup Plass -
Haugesundsgt 7

Ja til svømme- og idrettshall

Bydelspolitikerne sier enstemmig ja til å avsette 1,5 millioner kroner årlig til ny svømme- og idrettshall på Storhaug. Det var Høyre som fremmet forslaget under budsjettbehandlingen i bydelsutvalget, og om sentrale politikere vil som bydelspolitikere, kan forprosjektet starte allerede neste år.

På prioriterte investeringer utover rammetilskuddet, har bydelspolitikerne også ønske om å komme igang med forprosjekt for utbygging av 60 nye sykehjemsplasser i bydelen. Utbygging av Storhaug Helse og Sosialsenter er også en høyt prioritert oppgave, som er sendt bystyret i Stavanger som egen sak. Ved siden av kommer utbedring av St. Johannes aldershjem, en kostnad på 330.000 kroner.

Trenger sekretær

Storhaug bydelsutvalg ber rådmannen i Stavanger kommune vurdere å overføre en sekretærstilling fra kommunen forøvrig til Storhaug bydelsadministrasjon. Om ikke rådmannen finner noen mulighet til å gjennomføre dette, ber bydelsutvalget Stavanger bystyre opprette en ny stilling som sekretær ved bydelsadministrasjonen. Ut over de budsjettrammene som bystyret skal ta stilling til.

Ansettelses

Ellen Marie Øvrebø er ansatt som kontorfullmektig ved Storhaug Sosialkontor. Ved Ramsvikhagen sykehjem er Gøril Nilsen ansatt som sykepleier og Britt Sandvik ansatt som kokk. Jane Ravndal er ansatt i vikariat som helsesøster ved Helsesøstertjenesten og Ann-Elin Skogland er ansatt i vikariat som styrer i Ramsvikskogen barnehage. Ved Nylund skolefritidsordning er Resat Pekerman og Tor Tobiassen ansatt som assistenter, og de samme to, samt Wenche Wigrestrand, som assistenter ved Nylund skole.

Gunn Mari Surdal og Bodil Ullestad Løvås er ansatt som fritidsarbeider åtte timer i uken.

Tannlege
**KJELL PER
HOGSTAD**

Langgt. 50,
4012 Stavanger
Tlf. 52 57 62 - 54 64 80
Også kveldsåpent

«Dette er lapskaus»

- Det blir litt for rørete nå - dette er lapskaus! utbrøt SVs Terje Førland mens budsjettdebatten i Storhaug bydelsutvalg var på det mest kaotiske. Og sannelig måtte ikke leder av bydelsutvalget, Turid Rønnevik (AP) komme med både en og to beklagelser på vegne av seg selv, det øvrige Ap og KrFs Ivar Pedersen.

Det var Torgrim Olsen (Ap) som la fram sitt partis forslag til om-disponering innenfor rammebudsjettet, som totalt er på nær 86,5 millioner kroner, som skapte den omtalte "lapskausen".

- Vi vil avsette 30.000 kroner til støttetiltak til beboerforeningene i bydelen. Dessuten 50.000 kroner til alkoholfrie tiltak for ungdom i helgene. Til det vil vi ta 20.000 kroner fra kulturbudsjettet, 30.000 fra Storhaug familie-



Leder av bydelsutvalget, Turid Rønnevik, måtte unnskylde «rot» både en og to ganger under budsjettdebatten.

barnehage og 30.000 fra budsjettet for inventar, var det forslaget Olsen framsatte, og som ved hjelp av lederens dobbeltstemme og Kristlig Folkepartis stemme fikk flertall. Tross til dels kraftig kritikk fra de øvrige partiene under debatten. Og det faktum at det ikke fantes penger på budsjettet for familiebarnehagen, gjorde at Turid Rønnevik allerede

de under debatten måtte fram med første unnskyldning.

- Vi må nok innrømme at vi har gjort en feil. Pengene fra familiebarnehagen vil vi ta fra det utvidede budsjettet, hevdet Rønnevik.

Men ikke før hadde Ap og KrF fått gjennom sitt forslag, før det faktum at man faktisk ikke behandlet utvidet budsjett, gjorde at

de to partiene trommet samme til gruppemøte. Etter pausen måtte bydelsutvalgslederen fram med ny unnskyldning:

- Vi har gjort feil, og har brukt penger utenfor rammen. Men det kan vi ikke gjøre. Det blei dumt dette, og vi beklager, sa Turid Rønnevik, og la til: - Vi trekker forslaget og går inn for administrasjonens forslag.

At Frps representant Helge Svendsen fastholdt at saken var ferdigbehandlet med formannens dobbeltstemme, og ikke kunne endres, var ikke nok til å stoppe ny avstemming. Hvor administrasjonens forslag til rammebudsjett for 1992 ble enstemmig vedtatt.

Arbeiderpartiet fikk imidlertid flertall for å få inn sine ønske om å tilgodese alkoholfrie helgetiltak og nærmiljøtiltak med 150.000 kroner på listen over forslag utenfor rammen. Dermed ble femteprioritet blant de i alt ti tiltak politikere i bydelen ønsket å gjennomføre. Om de sentrale politikere i Stavanger fikk ekstra midler til bydelen.

«Mot en stemme - FrP»

- Vi er mot skolefritidsordningen generelt, og går inn for å stryke skolefritid fra budsjettet.

Fremskrittspartiets Helge Svendsen må ofte finne seg i å sitte alene med hånden i været når bydelsutvalget skal stemme over forslag som ligger på bordet. Så også under budsjettbehandlingen: Det var ikke få saker som ble "vedtatt mot en stemme - FrP".

Svendsen var alene om å stemme mot utbygging av helse og sosialsentert, mot etablering og drift

av skolefritidsordning ved Storhaug skole, mot å avsette 150.000 kroner til nærmiljøtiltak og alkoholfrie helgetiltak for ungdom i bydelen, mot utvidelse av Storhaug familiebarnehage, mot å bevilge 45.000 kroner til bydelsmusikk-skolen, mot at bydelen får en "sekkepost" på en million kroner ut over budsjettet til - som Torgrim Olsen (Ap) uttrykte det - "å sprelle for" (forslaget til en sånn pott kom fra Høyre). Opprettelse av en stilling som EDB-konsulent i Storhaug bydel, sa også Svendsen nei til. Alt dette var FrP sin representant alene om å stemme mot.

- Dere drømmer, var Svendsens kommentar på "ymseposten" på en million. Og "drømmen" han henspiller på, er at Stavanger bystyre vil gå med på å gi Storhaug en million kroner "å sprelle for". Når det gjelder bydelsmusikk-skolen, var Svendsen opptatt av at saken bare ble lagt fram muntlig på møtet - uten noe budsjett eller utredning.

- Jeg går ikke uten videre mot bydelsmusikk-skolen, men jeg er imot å stemme over en sak uten å få sakspapirene på bordet, slik vanlig praksis er. Jeg er kanskje mer opptatt av økonomi enn dere andre, og vil se tallene på bordet,



Helge Svendsen

forklarte Svendsen - før han gikk (ensomt) i været for å motkall sin "mot 45.000 kroner bydelsmusikk-skole"-stemme.

Dette er tallene og «ønskelisten»

Vel 86,4 millioner er forslaget til rammebudsjett for Storhaug bydel på. Av dette "spiser" skolene nær 22 millioner kroner, pleie- og omsorg nær 18 millioner og aldershjemmene vel 16,4 millioner kroner. Barnehagene i bydelen, samt Ramsvikhagen sykehjem koster hver vel ni millioner kroner, mens sosialkontoret koster vel 4,2 millioner.

Lite til kultur

Bydelsadministrasjonen har en nettoutgift på nær 2,8 millioner kroner, mens kultur og fritid sitt budsjett er på nær 1,3 millioner kroner. Helsesøstertjenesten koster ikke langt fra en million, lege-

tjenesten nesten 660.000 kroner, menighetspleien nær 650.000 og Bergeland bydelsenter vel 500.000 kroner.

Fortjeneste

Bare skolefritidsordningen ved Nylund skole er et "overskuddsforetak", med 33.000 kroner på pluss-siden. Disse pengene er tenkt til å dekke underskudd ved opprettelse av skolefritid ved Storhaug skole neste år. Alle disse tallene ligger innenfor budsjettert rammebudsjett.

Ønskene

Foruten ønsker bydelspolitikere

å bruke penger utover rammen de er tildelt for neste år. "Ønskelisten" på prioriteringssiden er å starte forprosjekt til utbygging av 60 nye sykehjemsplasser i bydelen, utbygging av Storhaug Helse og Sosialsenter (600.000 kroner), utbedring av St. Johannes Aldershjem, samt å sette av 1,5 millioner til ny svømme og idrettshall i bydelen.

Sonekontor

Ved siden av ønsker politikere å avsette 75.000 kroner til drift av sonekontor for pleie og omsorgs-avdelingen, gjennomføre brannøvelser for 100.000 kroner, etablere og drive skolefritidsordning

ved Storhaug skole fra høst 1992, avsette 150.000 kroner nærmiljøtiltak og alkoholfrie helgetiltak for ungdom, opprette fagstilling, en EDB stilling, utvide kjøregodtgjørelsen til hjemmehjelpstjenesten med 25.000 kroner, utvide Storhaug familiebarnehage med prisalap 529.000 kroner, tildele bydelsmusikk-skolen 45.000 kroner samt opprette en stilling som sekretær i bydelsadministrasjonen. Så gjenstår det å se hvor "velvilgende" politikere i Stavanger bystyre ser på bydelspolitikernes forslag til budsjett for Storhaug bydel. Både rammebudsjett og budsjett utenfor rammen.

Hva er forebyggende barnevern

En heller heftig - og følelsesladet - diskusjon utspant seg i Storhaug bydelsutvalg under forrige møte. Bakgrunnen var tildelingen av barnevernsmidler, hvor Nylund skolekorps ble tildelt penger. Storhaug skolekorps har, ifølge Lisbeth Nilssen-Love (SV), ikke engang fått anledning til å søke.

- Det har blitt diskutert i styret for Storhaug skolekorps hva som er forebyggende barnevern. Men det som er klart er at der stiller Storhaug og Nylunds skolekorps likt. Men Storhaug ble ikke engang gitt anledning til å søke, sa Lisbeth Nilssen-Love, og tilføydde: - Når vi tidligere i år tildelte kulturmidler, da var det ikke engang kommet inn søknad fra Nylund skolekorps. Men da var det ikke problemer å innvilge midler likevel!

Det var på september-møtet bydelsutvalget hadde den store «korpsdebatten» under tildeling av 100.000 ekstraordinære barnevernsmidler. Nylund skolekorps ble tildelt 14.000 av disse. I alt er det 300.000 «ekstra-kroner» som skal brukes til forebyggende barnevern nå i høst, men

det er ikke gått ut noen informasjon til bydelen om disse midlene. Den informasjon som er gitt, skjedde på et informasjonsmøte med representanter for de forskjellige sektorene i bydelen. At en av dem som representerte en av skolene, også er leder i Nylund skolekorps, førte til søknaden fra korpset - og tildelte midler. Storhaug skolekorps har nå skriftlig sendt klage til bydelsutvalget på manglende informasjon om disse midlene.

- Rektor ved Storhaug skole var også tilstede på møtet, han kunne ha informert korpset, så administrasjonsleder Inger Elvik. Hun mente likevel det var nødvendig å se nærmere på hva som skal defineres som forebyggende barnevern - og hvordan man skal gå fram ved tildeling av penger.



Turid Rønnevik (A) (t.v.) og Lisbeth Nilssen-Love (SV) i korpsdebatt.

«Ingen korpsdiskusjon»
Kulturleder Sigrid Bækholt tok i debattens hete ordet fra tilskuerbenk:

- Dette må ikke bli en diskusjon om Storhaug og Nylund skolekorps, men om foreningslivet generelt i bydelen. Det er mange foreninger som gjør en bra innsats for barn og unge. Det må bli en diskusjon om hvor man skal satse pengene for å få mest mulig igjen, enten det er de private organisasjonene eller det offentlige.

Men dette var ingen sak på dagsorden. Heller en «klage» fra Storhaug skolekorps om manglende informasjon. Mange er inhabile når korps kommer på bordet i bydelsutvalget, og leder Turid Rønnevik (A) følte det på sin plass å si fra (henvendt til SVs Nilssen-Love):

- Du får det til å lyde som om jeg har noe med dette med å gjøre, men jeg visste ingenting - visste ikke saken skulle opp engang. Og da er jeg inhabil.

Kulturmidler til bydelen

Storhaug bydelsutvalg ønsker å få overført tilskudd til lag og foreninger til bydelen. I dag blir disse delt ut sentralt fra kulturretaten i Stavanger kommune.

- Vi ønsker at foreninger og lag skal forholde seg til bydelen når det gjelder å søke om de forskjellige tilskuddene - og få midlene i bydelen. Fordelene er blant annet at vi sitter lokalt og det er lettere å ha en dialog med foreningene. Mer nærhet. Men i forslaget har vi også sagt at vi er nødt å få tilført merkantil hjelp for dette ekstraarbeidet. Vi føler at dette kan

bli en stor arbeidsoppgave i tillegg i en avdeling som er presset fra før, sa kulturleder i bydelen, Sigrid Bækholt i sitt framlegg overfor bydelspolitikere. De tilskuddene bydelspolitikere nå ber om at blir desentralisert, er driftstilskudd til barne og ungdomsorganisasjoner, husleietilskudd, tilskudd til foreningsfunksjoner, amatørmusikkorps drift/start, sangkor drift/start, driftstilskudd til diverse kulturelle organisasjoner, tilskudd til møter og konferanser, samt tilskudd til musikk. I tillegg ønsker bydelen å få stilt til rådighet en tolvtedel av de «frie midlene» kulturstyret i Stavanger kommune i dag sitter på. Det er likevel stor usikkerhet

om hvorvidt kulturretaten og kulturstyret i Stavanger kommune går med på å desentralisere disse midlene.

- Vi har hatt møte med lag og foreninger i bydelen, og den store foredelen de selv ser med dette, er at politiker og ansatte i bydelen skulle fordele midlene. Oss i nærmiljøet, som kjenner hvor behovet er størst. Kultur er en viktig del av desentralisert forvaltning, der for hadde det vært bedre at bystyrets vedtak ble fulgt opp, i stedet for at enkelte etater klamrer seg til «den gamle måten», sa Torgrim Olsen (A) i sitt innlegg.

Om Storhaug bydel får overført tilskuddsmidler til lag og foreninger, vil dette bli et prøvepro-



Kulturleder Sigrid Bækholt.

sjekt for 1992. Sigrid Bækholt ser ikke bort fra at om alt går bra, vil kulturretaten la alle bydelene selv stå ansvarlig for tildeling av slike tilskudd i framtiden.

Nei til Bethania-molo

Bethaniasstiftelsen vil bygge molo i sjøkanten på Waisenhusomtå.

Bygningsrådet og parksjefen sier nei. Og ny nei til anke fra stiftelsen. Storhaug bydelsutvalg sier også nei.

Den omdiskuterte moloen har Bethaniasstiftelsen tenkt skal ligge der hvor det gamle båthuset ligger i den lille vika nedenfor Waisenhusomtå. Selve moloen vil bli liggende på Stavanger

kommunes eiendom, og var tenkt 28 meter ut i sjøen og 23 meter bred. I sin klage på avslaget om å bygge, hevder Bethaniasstiftelsen at «En vil for ordens skyld gjøre oppmerksom på at dette område ikke er særlig velegnet for lek, opphold og bading».

Parksjefen på sin side, sier i sin uttalelse at «Spesielt i denne saken er at dette arealet og strandsonen er velegnet for lek, opphold og bading.»

- Jeg har sett på området flere ganger. Her ligger et båthus de eier, men kommunen eier alt området rundt. Og så vil de ha båthavn! Men de ligger jo i det området med mest båthavner; Ramsvik, Breivik og Hillevågsvatnet. Jeg ser ingen grunn til - aller minst i det området å bygge ut en molo, sa Torgrim Olsen (A) under behandling av molosaken i bydelsutvalget.

- Det er mest for å beskytte sjøhuset. Helt generelt og prinsipielt: Den moloen vil få lite å bety friarealene rundt. Så jeg går inn for molo! sa FrPs Helge Svendsen.

- Men huset har jo lagt der i 50 år! utbrøt Olsen.

- Desto større behov for molo, repliserte Svendsen.

- Om det skulle bygges molo for hvert båthus i dette landet, da ville det bli mange moloer, da, var Lisbeth Nilssen-Loves kommentar. Hun mente forøvrig det var viktigere at barn som vil bade har lett tilgang på det, framfor voksne som skal ut med båt.

Høyre, Kristlig folkeparti og Fremskrittspartiet gikk inn for bygging av molo i vika nedenfor Waisenhusomtå. De øvrige partiene, som var i flertall, gikk imot.

Resirkulert papir

Lisbeth Nilssen-Love (SV) oppfordrer bydelsadministrasjonen til å gå over til å bruke resirkulert papir ved kopiering. På samme bydelsutvalgsmøte undret Helge Svendsen (FrP) over hvorfor ikke administrasjonen kan kopiere på begge sider.

Adm.leder Inger Elvik kan opplyse at resirkulert papir vil bli vurdert ved neste bestilling av kopipapir. Hun sier videre at bakgrunnen for at ikke begge sider av papiret blir brukt ved oppkopiering av sakspapirer er at kopimaskinen er for dårlig. Administrasjonen vurderer å lease ny maskin, og da vil man kunne utnytte papiret bedre.

«Speakers corner»

- Vi bør vurdere om ikke den første halvtimen av bydelsutvalgsmøtene skal være en «Speakers corner»-halvtime hvor folk kan komme og prate med oss politikere.

Denne oppfordringen kom fra SVs Lisbeth Nilssen-Love under forrige bydelsutvalgsmøte. Hun mener bydelsutvalget også bør vurdere å på ny innføre «treffid» med politikere en kveld i uken.

Etterlyser vedlikeholdsplaner

Petter Wolden (H) etterlyser vedlikeholdsplaner for skolene i bydelen. Han peker blant annet på at gjerdet rundt nylund skole har falt ned og må repareres. Wolden har tatt saken opp i bydelsutvalgets arbeidsutvalg.

Eldre og barn

Lisbeth Nilssen-Love (SV) ber om at muligheten for å bygge barnehage i tilknytning til utbyggingen av Ramsvikhagen alders- og sykehjem blir vurdert.

- Det vil bli livligere, dessuten kan en spare kostnader, sier SV-politikeren.

Gamle strømvig bad er borte

Minner fra en svunnen tid

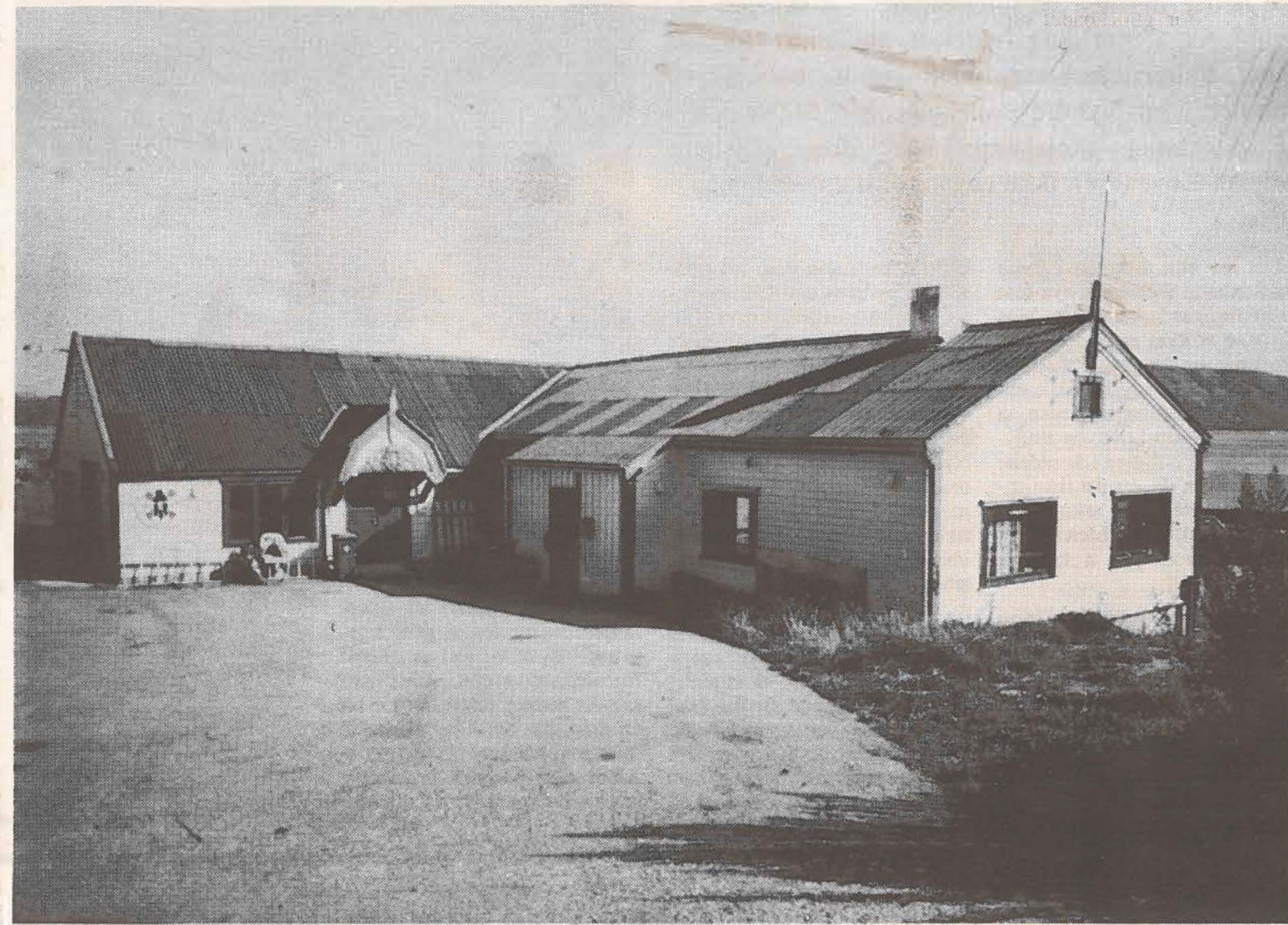
Av Halvor Sivertsen
(tekst og foto)

Strømvig bad ble anlagt etter at det gamle Strømstenen bad var lagt ned. Den gang lå Strømvig «langt ute på landet», så langt man kunne komme på Hetlandshalvøya, mot Gandsfjorden. Man måtte forbi hele Hillevågsvatnet og hele Godalen, som da var begyget med enkle hus som tilhørte de gårdsbrukene eller gartneriene som lå i dette området.

For de som bodde i Østre bydel, ble veien til Strømvig bad for lang om de bare ville ta seg en liten dukkert. Da gikk turen til Badedammen. Men på fine, varme sommerdager, når man skulle tilbringe hele dagen ved sjøen, da gikk turen til Strømvig bad.

Flere atkomstveier

Hovedatkomstveien til Strømvig bad var langs Hillevågsvatnet, fra «Parabanen» og Roklubben Terje Vigns båthus. Fra Våland tok man snarveien over den høye tretrappa, som gjorde det mu-



Strømvig bad som ble lagt ned i 1956. Inngangspartiet til venstre og vaktmesterleiligheten til høyre står fortsatt.

lig å komme over jembanelinja ved NSB's lokomotivstall. (Både trappa og lokomotivstallen er nå forsvunnet). For de som kom enda lenger vekk fra, var den naturlige atkomsten «mellom kirkegården» og Paradisveien.

De som bodde i Østre bydel, hadde flere muligheter. Den mest alminnelige veien var fra Avaldsnesgata, ned Abelstrappa til Hillevågsvatnet. Eller «hele Nymannsveien» og forbi Godalen. For de som var godt kjent, var det enda en mulighet. Opp Storhaug Allé og bort enden av Admiral Cruysgate, ned til en sti forbi gartner Motlands eiendom og ned «Pylsesvingen» til Paradisveien. Alle disse veier syntes vi var uendelig lange, på den tid da vi bare brukte beina.

Langs Hillevågsvatnet var det

satt opp en mengde «stabbesteinere» og vi brukte mye å telle disse steinene, men kom alltid ut av tallet. Der Stabbesteinene sluttet lå restene av en tønnefabrikk, som var brent ned. Bare en høy skorstein fra fyrhuset sto igjen. Litt lenger ute lå Stavanger roklubbs båthus og forbi det igjen, lå Emma Nielsen Øgreids Spedbarnshjem, inne i en stor hage. Der ligger det i dag et stort boligbygg med selveierleiligheter. Lenger ute på samme side lå som i dag Strømvig kolonihage. På den andre siden av veien lå en «skolehage». Den er nå lagt ned og området fungerer som parkeringsplass for Godalen videregående skole.

Den aller første tida, lå det en stor mark mellom kolonihagen og Strømvig bad. Fra området ved denne marka pleide de som hadde liten tid, eller ville lure seg inn, hoppe i sjøen. Seinere ble denne marka innlemmet i Strømvig. Her ble det anlagt et nytt 25 meters basseng.

Strømvig bads lokaliteter

Inngangen til Strømvig bad lå innerst i Paradisveien. Gjennom hoveddøra, kom

man inn i en forholdsvis stor gang, nokså mørk og trist, men med god lukt av salt sjøvann. Rett fram kom man til billettuka, der barn måtte betale 10 øre og de voksne 25 øre for å slippe inn. Fra luka i dette vaktrommet, solgte bademesteren - i min tid først Ole Hovland og siden Bois Andersen og William Amundsen, litt «snob», som besto av «Sirupsåsar» eller «knekk».

Fra gangen gikk veien til jentebadet til venstre for vaktrommet og guttebadet til høyre. Herfra var det også en dør inn til vaktmesterleiligheten.

For å ta guttebadet først. Innenfor døren lå det gangveier av betong, med enkelte stykker av tresprinkler. Til høyre førte gangveien til et stort garderoberom, med benker rundt og en mengde knagger på veggene. Dette rommet lå vegg i vegg med vaktmesterleiligheten.

Til venstre for gangveien som gikk rett fram langs bassenget, lå det to rekker med enkle garderobeskap, med nøkler til. De var først og fremst bereknet på voksne, men vi klarte av og til å lure oss til en garderobeplass her hvis nøkkelen sto igjen i døra. Til høyre for be-

tonggangveien lå svømmebassenget, som var 25 meter lang og som på stevner hadde plass til fire baner i bredden. Bassenget var temmelig grunt i den ene enden, der vendingen foregikk - like nedenfor vaktmester-vinduene. Starter var lagt i den andre enden som også hadde en gangvei av betong, som virket som en bølgebryter mot Gandsfjorden. Denne gangveien etablerte også forbindelsen mellom garderobene og marka på den andre siden av bassenget. De kledte vi av oss og holdt oss på de fine sommerdagene.

Nytt basseng

Fra begynnelsen hadde Strømvig bad bare to bassenger - guttebassenget og jentebassenget. Det var atskilt bading på den tid. Seinere - rett før krigen - ble det bygget et nytt konkurransebasseng, som lå høyt oppe på land, like ved kolonihagen. Sjøvannet ble pumpet opp fra Gandsfjorden. Når det gjelder «tribunen», så var det mulig å sitte på et svingberg med fotstøtter, langs de gamle bassenget. Mellom de nye bassenget og Strømvig kolonihage, ble det bygget en sittetribune, som alltid var full under de første stevnene etter krigen.

DEN LILLE SALONG

FRISØREN PÅ STORHAUG
FOR HELE FAMILIEN

- Frisør/Parfymør
- Shs fargekonsulent
- Makeupkonsulent

Karlsminnegt. 91 A
4014 Stavanger

Tlf. (04) 56 38 90

Jentebadet

Rett fram, til venstre for vaktrommet, kom man inn i jentebadet, der det også var ett basseng og garderober. Jentebadet lå øst for guttebadet og atskilt fra dette av garderobene på guttebadet. På den tid skulle jenter og gutter holdes strengt atskilt under bading. Det muliggjorde at man kunne bade uten badebukse eller drakt. Men det kan ikke underslås at det gikk an å få et lite gløtt inn til jentene ved å nytte et av de mange hullene som var laget i de bakerste garderobeveggene i guttebadet.

Bassenget i jentebadet lå i øst-vest retning, med garderoben mot landsiden.

Stupetårn

Både gutte- og jentebadet hadde stupetårn av tre, malt med rød farge, som resten av Strømvig bad. Stupetårnet i guttebadet hadde tre brett - på tre, sju og ti meter. Opp til stupebrettene førte det en åpen svingtrapp. Det var ikke alle som turde gå opp trappen til ti-en... og enda færre som turde stå oppreist ute på brettet og stupe eller hoppe derfra. De fleste lå seg på magen og holdt seg godt fast om de klarte å klatre så høyt opp. Jeg husker godt at vi var meget imponert over de som stupte fra ti-en.



Guttebassenget i Strømvig bad fotografert i 1960. Vi ser ennå konturen av selve bassenget og svabergene der tilskuerne satt under svømmestevner. Stupetårnet sto til venstre for bassenghjørnet.

Jentebadet hadde også stupetårn, men det hadde "bare" sju meters brett som det høyeste, foruten tre-meteren.

Lagt ned

Strømvig bad ble lagt ned i 1956. Da Hillevågs-kloakken fikk utløp fra Kvalaberg, la

Helserådet ned forbud mot å bruke Strømvig bad - både som friluftsbad og konkurransebad. Som friluftsbad fikk vi i stedet Godalen friluftsbad. Konkurransesvømmerne var uten bassen, til de tok saken i egen hånd og bygget Stavanger svømmestadion på

Gamlingen. Dette ble seinere overtatt av Stavanger kommune.

Konkurransebassenget i Strømvig lå lenge tomt og ubrukt. Like til Stavanger Roklubb fikk tillatelse til å bruke det som grunnmur for sitt nye båthus.

Briller til Sri Lanka

Alle Lions Clubene i Norge samler i disse dager inn brukte briller som skal sendes til Sri Lanka. Optikere i Lions Club klassifiserer brillene før de blir sendt optikere i Sri Lanka som så deler dem ut til folk med behov for briller.

- Vi har hatt brilleaksjon tidligere, og det var veldig vellykket. Briller er så dyrt i de landene, kanskje en månedslønn, forteller Torgrim Olsen i Lions Club Stavanger Øst. Han forteller at sist kom det inn over 500 briller i bydelen vår, og målet er vel å slå en gammel rekord?

Briller du ikke bruker lenger kan leveres i Midjord bydels-hus, Nordre Ramsvikvei 1. Huset holder åpent mandag - fredag klokken 10-13 og mandag - torsdag klokken 18-22.

Nytt styre i Østre og omegn AUF

Eirik Aarek gikk av som leder av Østre og omegn AUF på årsmøtet som ble holdt 12. september i Folkets hus. Mari Landsnes ble enstemmig valg til ny leder etter valgkomiteens forslag.

Anja Hansgaard ble sittende som nestleder en periode til, mens Kim Bye Brunn gikk fra styremedlem over til kasserer. Trygve Meyer gikk fra kasserer til sekretær og Cathrine Malde gikk fra sekretær til styremedlem. Espen Simonsen gikk ut av styret som vara styremedlem og som ny vara styremedlem kom Ragnhild Scheen.

Ellers vil Østre og omegn AUF prøve å drive laget laget med et høyt aktivitetsnivå og satse spesielt i kommende periode på verving og tilrettelegging for nye medlemmer. Dette vil medføre at de aktivitetene som blir satt opp i kommende periode retter seg mot nye medlemmer.

Ny modell

Årsmøtet i AUF i Stavanger har vedtatt en ny organisasjonsmodell som nå gjør at AUF Stavanger faller vekk. I stedet er det opprettet et samarbeidsorgan for lokallagene i Stavanger. Dette laget sitter med den organisatoriske makten, mens intensjonene er at den politiske makten blir gitt til lokallagene, Østre og omegn AUF, Ullandhaug AUF, Øyane AUF og Øyane AUF.

Den nye lederen for samarbeidsorganet er Arnt Henning Larsen og er 21 år gammel. Han er fra Tasta AUF og har tidligere sittet i styret i Stavanger AUF.

Dine Klær
Stavanger Tekstil Import A/S

3-pk. Dame truser 24,90

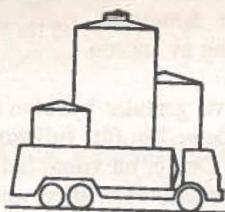
3-pk. Dame truser 24,90

3-pk. Herre truser 39,90

Sverdrup Plass -
Haugesundsgt 7



**STAVANGER
STÅLINDUSTRI A.S**



Ryfylkegt. 57 4014 Stavanger
Tlf.: 04-56 34 29 Privat tlf.: 04-56 35 33 Fax: 04-56 24 78
Spesialverksted for rustfritt stål.
Reidar Aasland

**Når uhellet
er ute**



**kommer Farstad
med ny rute!**

K's Farstad Glass

Kvitsøygt. 95
4014 Stavanger
Tlf. 56 25 00
Nye. 47 - Egersund
Tlf. 49 01 29

• DØGNVAKT
090-72 170



**Tid for
permanent?**

Prøv oss!

alf's SALONG

Pedersgt. 22 - Telefon 52 17 74



TIPS

Bydelsavisa - te k f m 50 86 02



Knappt noe arrangement i bydelen har vel trukket flere mennesker enn den etterlengtede åpningen av turstien over Bergesentomta. Som en orm snodde folkemengden seg gjennom stien etter åpningen.

Leder av Storhaug bydelsutvalg, Turid Rønnevik åpnet turstien.



Festrus for turstiåpning

Det ble bydelsfest og rene folkevandring da de siste få hundre meterne av turstien over Bergesentomta ble åpnet. Flere tusen var møtt fram, og selv solen bidro til en vellykket feiring av dagen.

Som en lang orm buktet folkemassen seg over de vel 400 meterne som utgjør siste «etappe» av en fullført tursti rundt hele byen. Flere tiår har det tatt å komme så langt - men så ble det ikke gjort mindre ære på åpningen heller. Folk gikk mann av huse for å oppleve begivenheten. Før folkemassen «slapp til», bidro både Storhaug og Nylund skolekorps til feststemning. Leder av Storhaug bydelsutvalg,

Turid Rønnevik, sto for den høytidlige åpningen, med tale og klipping av snoren.

- Jeg vil gratulere bydelen med at vi endelig har fått fullført gangveien. Den er en viktig del av friluftstilbudet vårt, ikke minst for barn og unge i bydelen, sa Turid Rønnevik i sin tale. Og ved å klippe snoren kunne hun erklære gangveien rundt hele bydelen som åpnet.

Gratulere

- Gratulere med dagen! Lød det i stadig i folkemassen som buktet seg på gangveien gjennom den tidligere Bergesen-tomta. Nikking og smil. Til naboer og bekjente. Ingen tvil om at bydelens befolkning virkelig er glade for at gangveien endelig er fullført.

- Jooo, eg e' gla for turstien... men koffer e' det aldri bilde av meg i bydelsaviså, undret Rune Skogen. Og det har vi bøtet på, Rune!

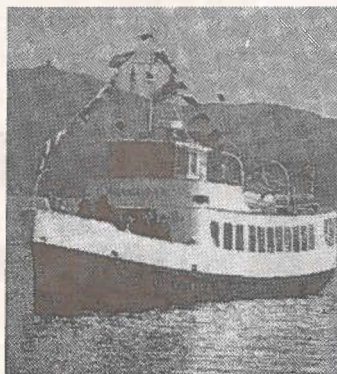
Før den offisielle åpningen fant sted, arrangerte Frisinn både tur-løp og turmarsj - «Østkantrunden» - med start fra Midjord bydelshus hvor laget også hadde kafe. Etter åpningen, og da «or-



Både Storhaug og Nylund skolekorps bidro til feststemningen.



Thomas Cathrine og Crister ligger jevnt i tevlingen så langt. Null napp.



Noen valgte cruise med Riskafjord.

men» hadde buktet seg gjennom ny naturskjønn tursti fra Ramsvik til Godalen, ventet masse underholdning. Alt fra fiskekonkurranse, stelte-konkurranse, lynlotteri og «katta i sekken».

Yrende liv, som en steikende varm sommerdag. Og det er de minste som deltar i fiskekonkurransen som Brodd arrangerer:

- Eg vente på fisk. Kanskje får eg ein makrell? Eller ein hai! sier Lars Nilsen Vatle (3) optimistisk og hiver snøret ut på nytt. Pappa Otto Nilsen er ikke fullt så opti-



Eg vente på fisk. Kanskje makrell - eller hai, sier Lars Nilsen Vatle (3), som deltar i fiskekonkurransen i Godalen.

mistisk. I alle fall ikke med tanke på «haifinnesuppe». Men gøy er det, lell. Og kaffe, kaker og brus hører med til fest.

Sjøveien

Mens tusner tok bena fatt og opplevde turstifesten traskende, valgte andre å bli med på Riskafjords «cruise» rundt bydelen. Turen gikk fra Steinkarkaien, tidsnok til at båten kunne ligge utenfor Ramsvik å «delta» i den offisielle

åpningen av siste del av gangs en. Tilbudet var først og frerr beregnet på dem som kanskje ikke er så lette til bens leng. Arrangører for båturen run bydelen var Nylund fritidsklub som også sørget for kafe og kaker til en rimelig penge om bor Andre arrangører for en vellykket åpning av turstien var Brodd I Frisinn, Nylund og Storhaug skolekorps, Storhaug kultur og fritid samt bydelsutvalget.

...men dette går ikke

Folkefest for ny tursti. Tusener i festrus. Men bare for de mest føre, og dem uten rullestol eller barnevogn. Noen gikk faktisk «på trynet» i kneika ned mot Godalen badeplass.

Det holder ikke mål når gangveien ikke er mer ferdig enn at barnevogntrillende foreldre må slite seg gjennom terrenget. Bærende på vogner (om hjelp er innen rekkevidde). Når eldre mennesker må ha hjelp for å

komme seg ned den sleipe «steinrøysa» midt i gangveien (om hjelp er innen rekkevidde).

Når rullestolbrukere bare kan glemme at det finnes en fullført gangvei rundt bydelen vår.



Tar du i litt? Jo, her trengs saktens en hjelpende hånd.



Ta armen min, du...

Ungdom driver ungdomsdiskotek



Ungdom driver diskotek-suksess for ungdom hver onsdag. Fra Venstre Synnøve Larsen «sjefå på kjøkken», Frode Mikal Nordgren, John Erik Anda og hunden Lupo.

Power Club kaller de seg, ungdommene som på eget initiativ driver alkoholfritt ungdomsdiskotek i bydelen hver onsdag. Lokalene låner de av Nylund fritidsklubb, og overskuddet lar de blant annet gå til kreftsyke barn.

- Vi har det utrolig bra her om onsdagene, sier John Erik Anda, Frode Mikal Nordgren og Bjørne Nykland som står bak Power Club. De tre forteller at besøket varierer mellom 40 og 70 gjester, og at aldersgruppen de satser på er fra 6. klasse til 18 år. Selv er de tre 16 og 17.

- Det var bare en ide vi fikk - og da vi søkte om å få låne lokaler, fikk vi ja. Selv om det er fritidsklubb, er det himmelvidd forskjell på det og et diskotek som vi driver, sier John Erik. Men bare diskotek er det ikke, forteller han. Mange spiller biljard eller går i kafeen bare for å prate, også. Gjengen skulle gjerne ha hatt åpent flere kvelder i uka, for eksempel fredag og lørdag også. Men det har de ikke lokaler til. Synnøve Larssen (16) er «sjefå» for kjøkkengruppen. Hun innrømmer at det ikke alltid er mer enn brus og snop på menyen. Men iblant strekker utvalget seg lenger.



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

SANITÆR - VARME - SPRINKLER - KJØLING

Støperigaten 33
Postboks 1648 - Kjelvene
4004 Stavanger
Telefoner:
(04) 56 36 19
(04) 56 36 18



Glassmesteren i Sentrum
Brødregaten 18, Tlf. 520949

ELVIGS GLASS

ALT I GLASS, SPEIL, BLY & 'MESSING'.

Raskeste levering - til rimelig pris !!

FOR ET GODT TILBUD -
TA KONTAKT MED GEORG !!

ABC hårdesign

Dame & Herre
A.B.C. gaten 8 - Tlf. 53 39 22

Kundefordeler:

Du får gratis klipp vask + en shampo ved:

1. hver 7. klipp eller

2. hårbehandling og varekjøp for 950,- kr.

Hele familien kan benytte kortet. - Pensjonister 10% rabatt
VELKOMMEN!

Dine Klær
Stavanger Tjeneste Import AS

Dongri skjorte

6-14 år

kun **69,-**

Dynedresser

12 mnd. - 4 år

(feilvare) kun **145,-**

Sverdrup Plass -
Naugesundsgt 7

Bydelsmusikkskolen flytter til Storhaug

Bydelsmusikkskolen har fått kontor på Storhaug skole.

- Jeg håper folk tar kontakt og bruker oss som kompetansesenter, sier leder for bydelsmusikkskolen, Roald Hindal.

Hindal skal koordinere alt som eksisterer i bydelen av musikkundervisning, han skal bygge opp grunnundervisningen og hjelpe til med å igangsette nye tiltak for barn. Aller helst vil han at alle som ønsker musikkundervisning, skulle kunne få det.

- Det er enormt mye musikk i bydelen. Vi har to gode skolekorps, kor, vår undervisning og alt det som drives i kirkene. Akkurat nå prøver vi også å få igang et skolekor for Storhaug og Nylund skoler, sier Hindal, som ikke all-

tid vet hvor penger til nye tiltak skal komme fra. Men med sin musikkbakgrunn vet å spille på mange strenger. I avtaleboken har han notert ned møte med kulturleder i bydelen for å forsøke å få til musikalske aktiviteter for førskolebarn. Korpsene og skolene er også viktige medspillere i å skape et bredt tilbud.

- Det betyr ikke musikkskolen nødvendigvis har penger, men kompetansen vår kan bidra til å få igang nye ting. For eksempel ved at vi kan finne dyktige lærere

og instruktører, sier Hindal. Bydelsmusikkskolen har blitt mottatt med positiv respons fra foreldre. På den ene siden fordi barna får musikkopplæring i nærmiljøet, foreldrene slipper å kjøre frem og tilbake til Bjergsted. Men også fordi barna trygt kan gå alene til musikkskolen i nærmiljøet.

- Vi prøver også å legge undervisningen rett etter at skolen er ferdig, så vi begynner allerede klokken ett. Det betyr at barna slipper å gå hjem, for så å gå på musikkundervisning, sier Hindal, som selv underviser aspiranter i messinginstrumenter. I alt har bydelsmusikkskolen fire-fem lærere som underviser rundt på de tre grunnskolene i bydelen.

Roald Hindal har kontortid i kjelleretasjen i Storhaug skole hver onsdag mellom klokken 11 og 14.30. Han ser gjerne at folk som ønsker hjelp starte opp musikkaktiviteter i bydelen tar kontakt på telefon 52 84 08.

Leder for bydelsmusikkskolen, Roald Hindal, har flyttet inn i eget kontor i kjelleretasjen i Storhaug skole.



Portrett. Verdens beste julegave.

Vi har allerede startet juleforberedelsene. Du synes kanskje vi er tidlig ute, men vi vet at svært mange ønsker seg bilder i julegave. For at ingen skal bli skuffet vil vi helst starte i god tid. Vil du gi bort bilder til jul, skal du bestille time hos oss nå!

Fotograf **KALLEN**
BREIGT. 13 - TLF. 56 57 28

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr.
og Dusevikbasen
i Randaberg

**System
transport as**

Vindmøllebakken 2, 4014 Stavanger. Vaktnr. et. kl. 16 - 060-71 383

Bosscontainere
på dagen - ring:
Tlf.: 56 77 88
5 dager
uten leie!

HEI Storhaug

Salg av brukte møbler, hvitevarer, pynteting og tøy m.m. i Vaisenhusgt. 5, (Totalen), og i Romsøgården. Åpningstider, M.T.O.F. 8.30 til 16.00, torsd. 8.30 til 19.00, lørd. 9.00 til 13.00. Skal du skifte ut møbler og andre ting du ikke har bruk for mer, eller kanskje gamle og rare ting du er lei av å ha i huset.

Ja, da kan du ringe oss på tlf. 57 11 00, og vi henter. Tøy og div. ting kan du også levere i våre utsalg. Tøy kan også leveres i våre containere ved Vaisenhusgt. og i Bergjelandsgt. ved Frelsesarmeens lokale.

Telf. Vaisenhusgt. 52 16 22, Romsøgården 53 63 40. Før du kaster noe, ring 52 16 22.

FRETEX
NYTT OG BRUKT



Innsnevring i Nymannsveien

Storhaug bydelsutvalg ber om at det blir utarbeidet et forslag for en innsnevring i traseen ved Vestlandske Spikerfabrikk i Nymannsveien, og at denne blir tilsendt bydelsutvalget for uttalelse.

Dette ble vedtatt på bydelsutvalgsmøte sist uke i forbindelse med behandling av hovedveiforbindelse gjennom bydelen.

I forbindelse med utbygging i Hundvåg-området og når veiforbindelsen fra Hillevåg til Motorveien - Fridjof Nansensvei er ferdigbygget, vil trafikkforholdene

gjennom bydelen øke radikalt, hevder bydelspolitikere. Bydelsutvalget forutsetter at Stavanger kommune vil gi veitunnelen fra Steinhagen til Strøms-brua høy prioritet, slik at miljø og støypoblemer blir redusert til et nivå som befolkningen i bydelen har krav på. Turid Rønnevik (A) ønsket å utvide fartsdempende tiltak i bydelen til også å omfatte Nymannsv. fra krysset Egersundsgate mot Godalen. Bydelsutvalget ble imidlertid enige i å ta opp dette som egen sak i et nytt møte.

Bydelsutvalget utvides

Bydelsutvalgene i Stavanger skal utvides fra 11 til 15 medlemmer. Det ble bestemt av Stavanger bystyre denne måneden.

Hvem som skal sitte i det nye bydelsutvalget fra nyttår, er imidlertid ikke bestemt.

De politiske partiene er ennå ikke ferdig med å «legge kabalen» for hovedutvalgene sentralt.

Ordfører Tore Nordtun har varslet at partiene trolig vil lete i høyt oppe på partilistene etter medlemmer til bydelsutvalgene i de to prøvebydelene Storhaug og Jåtten.



**OSKAR
PEDERSEN AS**

SKIPSHANDEL • OFFSHORE • INDUSTRI ENGROS
Baneviksgt. 7, 4014 Stavanger. Tlf. 89 08 00

ALT I ARBEIDSTØY OG VERNEUTSTYR



**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
NA elektroinstallasjoner Rune Rønnevik-Sørensen AS

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 04-56 32 90 - TELEFAX 04-56 31 98

Dine Klær
Stavanger Tekstil Import A/S

**TA TUREN
INNOM
DET KAN
LØNNE SEG**

Sverdrup Plass -
Haugesundsgt 7

Forkjølelse- og influensatid

Øystein Dale
Bydelslege II (vikar)

Hosten er igjen over oss og med den de tradisjonelle infeksjonssykdommer som kan være til plage for store og små. De aller fleste av disse er virusinfeksjoner som har et forholdsvis uskyldig forløp og som glir over av seg selv etter noen dager med snue og lett feber. Ofte har den tilstand gått under betegnelsen influensa uten at dette faglig sett er riktig.

Influensa blir sett på som mer virulent, det vil si at det sykdomsfrembringende potensiale er større i influensaviruset enn i vanlig forkjølelesvirus. På denne bakgrunn tilbys nå influensavaksine til folk i alle aldre, men bare personer med svekket generell helsestilstand anbefales å benytte dette tilbudet. Influensavaksinen er forskjellig fra år til år og utarbeides i samarbeid med Verdens helseorganisasjon.

Vaksinen anbefales således til personer med kronisk sykdom og

eller høy alder med nedsatt helsestilstand og dermed økt risiko for komplikasjoner i forbindelse med influensa. Det tenkes da spesielt på personer med sykdom i hjerte eller karsystemet og voksne og barn med alvorlige luftveidssykdommer. Vaksinen i seg selv kan gi en lett lokal reaksjon ved injeksjonsområdet, lett feber og milde influensasymptomer. Disse reaksjonene er imidlertid så harmløse at ingen bør unngå å benytte seg av vaksinen dersom de tilhører den anbefalte gruppen som bør vaksineres. Er du imidlertid allergisk mot egg er dette en kontraindikasjon da vaksinen framstilles på en slik måte at disse to tingene ikke lar seg kombinere. Vaksinetidspunktet er oktober, november og full vrikning av vaksinasjonen oppnås etter rundt to uker.

Dersom du kommer inn under aktuelle personer som bør få vaksine, bør du kontakte din faste lege for å diskutere behov og nytten av den aktuelle vaksinasjonen.



Prøvebydel for transport-service

Storhaug bydel er igjen plukket ut som prøvebydel, denne gangen i forbindelse med transporttilbudet til eldre og funksjonshemmede.

Samferdselsdepartementet og samferdselskontoret i Rogaland fylkeskommune har gitt penger til til en brukerundersøkelse for å finne ut om det går an å bedre transportserVICEN overfor eldre og funksjonshemmede i Stavanger. Helse og sosialsjefen har engasjert seg i dette sammen med Storhaug bydelsadministrasjon og konsulentfirmaet Asplan. Alle TTS-brukere i Storhaug bydel har nylig deltatt i en undersøkelse som skal belyse transportbehovet til eldre og funksjonshemmede.

- Formålet med dette prosjektet er, på grunnlag av brukerundersøkelsen, å lage et forslag til et prøveprosjekt med et nytt transporttilbud som er spesielt tilrettelagt for eldre og funksjonshemmede, opplyser Lise Håland Eriksen i Asplan til Bydelsavisa.

Seibiff
700 gr. **19,90**

Laksefilet
pr. kg **78,-**

Grill
Laksekteletter
5 kg kartonger

Vitar også
Deres laks
og ørret
til røking
Ring og bestill
på tlf. 56 39 48



49,90

BYDELENS ENESTE
bakeri og konditori

Fredrik's A/S

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf. 89 01 56 - 89 01 54

Billige lån til gamle hus

Husbanken, Stavanger kommune og Stavanger Byggmesterlaug tilbyr flere gode låneordninger til utbedring av eldre boliger. Utbedring er arbeider som gir bygningen bedre standard, for eksempel utskifting av tak, vindu, innlegging av bad eller kjøkken. Disse typene utbedringslån er det ikke søknadskjøp på, sier utlånerne.

De som kan søke billige husbanklån til utbedring av eldre boliger er dem som har bolig som ligger i et byfornyingsområde. På Storhaug har vi ni omlåder som er regulert til byfornyelse, og de strekker seg fra Verksgate/Banegate i nord til Avaldsnesgate i sør.

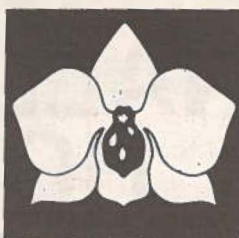
Man kan også søke utbedringslån på sosialt grunnlag. Dette gjelder husstander med personer som er eldre enn 60 år eller personer som er funksjonshemmet. Husstander med særlig sosialt behov eller at boligen er over 30 år gammel gir også grunnlag for å søke. Alle under 35 år som vil kjøpe en selveid bolig som er eldre enn 30 år som trenger utbedring, kan også søke. Men lånet gis bare til utbedring av boligen, ikke kjøp.

Classic hårdesign
Dame & herrefrisør - Solstudio

Nytorget 4
4013 Stavanger
Telefon 56 48 82

Obs Varehus, Mariero
Breiflatv.6, 4015 Stavanger
Telefon 58 99 99

Alt innen blomster



Velkommen til:

Nytorget
BLOMSTER

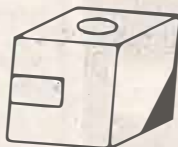
Nedre Dalgt. 7 4013 Stavanger
Telefon : (04) 56 74 04

FAST **DINO** FOOD
Pedersgt. 53, 4013 Stavanger. Tlf. 04-53 31 66

Hjemmelagede **KOMLER** m/kjøtt,
pølse, kålrabistappe
hver torsdag **kun kr. 49,-**

SPACE
THE REAL BURGER

Mand.-fred. 11.00-22.00 * Lørd. 18.00-22.00 * Sønd. 14.00-22.00



Rogaland Jernvare A/S
Nedre Banegt. 51 Postboks 540, 4001 Stavanger.

Stort utvalg i
lampekjerner og lampeføtter

Kjempeutvalg i skjermstativer, stoffer, frynser,
bånd og snorer
Skjermer trekkes om og nye syes på bestilling - 40 års erfaring

Velkommen innom - Obs. Møbelknapper slåes

Skjermspesialisten

Vaisenhuagt. 10 - Tlf. 52 83 78



**COLLEGE
GENSER** S - XL

Div. farger

100% bomull

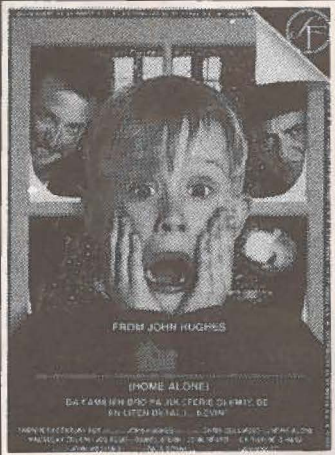
kun 58,-

Sverdrup Plass -
Haugesundsgt 7

DIN LOKALE VIDEOBUTIKK

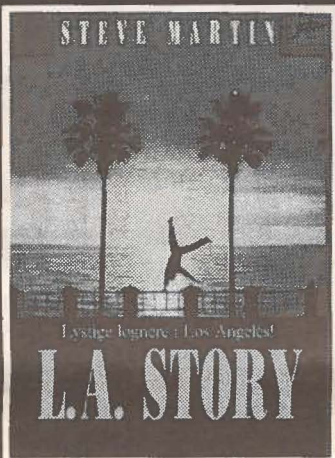
ALENE HJEMME (Komedie)

Familien McCallister drar på ferie til Paris, men "glemmer" igjen Kevin på 8 år! Helt alene blir han ikke så veldig lenge. To innbruddstyver har skumle planer om å bryte seg inn og stjele alt av verdi i huset. Kevin har ikke tenkt å gi opp uten kamp...



L.A. STORY (komedie)

Denne filmen er en sprudlende hyllest til livet i Los Angeles slik bare skuespilleren og manusforfatteren Steve Martin kan gjøre det. Vi husker ham for prisbelønte "Roxanne", "Svindlere med stil" og "Foreldre på livstid". Vi møter også Richard Grant "Hudson Hawk" og Victoria Tennant "Krig og erindring".



FORFENGELIGHETENS FYRVERKERI (komedie)

En bitende satire med galgenhumor og et velutviklet blikk for samfunnets skjevheter... Sherman McCoy har alt - millionleilighet, lekker kone, Mercedes og lidenskapelig elskerinne. Inntil et uhell omgjør livet hans til et svimlende mareritt... 2 timer og 7 minutters underholdning med Bruce Willis, Tom Hanks og Melanie Griffith.



Kom og se vårt utvalg av nye filmer og spennende klassikere - vi anbefaler gjerne filmer som passer til din smak!

**FILM
MAGASINET**

NYMANNSVEIEN 133
TELEFON: 04-56 30 88

LESERBREV

Fin tur i egen by

Storhaug Pensjonistforening var på tur rundt i vår egen by onsdag 25. september. Turen startet klokken ti fra Bergeland, og vi var møtt fulltallig fram. Først kjørte vi til den botaniske hagen på Ullandhaug, for å se på forskjellige blomster og planter. Deretter var vi på arkeologiske museum. (Tidligere Frue Meieri) Da vi hadde studert det vi ville, var det opp i bussen igjen for å

dra til Godalen videregående skole. Der fikk vi se lærlingene i arbeid, både i søm, frisør, bakeri og kjøttavdeling. Det var veldig kjekt å se hvor flinke de var. Så kom vi inn i en stor spisesal, hvor bordene var nydelig dekket, og vi fikk deilig middag, bestående av kokt laks med alt tilbehør, hjemmelaget karamellpudding til dessert og kaffe. Alt smakte like godt.

Etterpå dro vi videre til Bjergsted, hvor vi så Konserthuset innenfra og utenfra. Så bar det rundt Dusevik, før vi kjørte hjem. Turen var helt gjennom vellykket, og alle var fornøyde. Været var også på vår side den dagen.

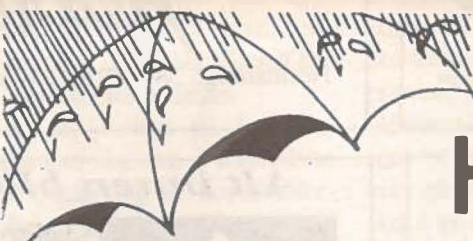
Storhaug Pensjonistforening
T. Laursen
sekretær

Giverglede i bydelen

- Det var lite folk hjemme i det fine været. Men der de var hjemme der ga de, forteller Ragnhild Sviland, Karianne Løken og Hege Olsen. De tre jentene var bøssebærere i bydelen under årets TV-aksjon. Ikke tvil om at strålende fin høstvær på innsamlingsdagen "ødel" for sluttsummen. Det var elever fra de tre grunnskolen i bydelen som sto for innsamlingen. Femte og sjette klasse ved Storhaug og Nylund skole, samt elever fra St. Svithun - og noen politikere. Storhaug bydelsutvalg sto ansvarlig for aksjonen i bydelen, og alle bøssebærerne ble møtt med vaffer og brus/kaffe etter endt runde.



Ragnhild Sviland, Karianne Løken og Hege Olsen hadde nok hatt mer penger i bøsene om ikke høstværet hadde vist seg fra sin aller beste side søndagen TV-aksjonen gikk av stabelen.



Se opp for HØSTREGNET KNALLTILBUD PÅ SOMMERDEKK OG VINTERDEKK HOS MOTOR TEMA^{AS}

VAREBILEIERE
NYE STÅL RADIAL

185x14C
8. pr. kr 450,-
195x14C
8. pr. kr 495,-

VINTERDEKK m/pigg

145x12	kr 285,-
155x12	kr 295,-
135x13	kr 290,-
145x13	kr 310,-
155x13	kr 325,-
165x13	kr 335,-
175x14	kr 375,-
155x15	kr 295,-
165x15	kr 340,-

PIRELLI

UKETILBUD

185x14 C8PR kr 595,-
205x55 VR 16
P600 kr 995,-

HI-ACE FELGER

Whitespoke 6x14
kompl. 4 stk. m/185 R 14
C 8 lags

kr 3200,-

KELLY

155x13	kr 250,-
165x13	kr 275,-
185/70x13	kr 325,-
185x14	kr 375,-

FELGTILBUD

MARTIN'S felg-
spesialisten

÷35%

på vår vel-
pr. Eks.: fel-
ger ATS, Opel,
VW, Ford,
BMW kompl. 4
stk. 205/60 HR
13 f.eks. Con-
tental

4400,-

REGUMMIERTE

SOMMERDEKK

Priseks.
155x13 kr 195,-
165x13 kr 210,-
175x14 kr 245,-
Leveres i de fleste dim.
Full c aranti.

PIRELLI

Hvis du
drømmer om

men kjører en

så prøv det nye
Pirelli P2000.

GTI-prestasjoner
til priser fra

kr 350,-



Pirelli P2000 er utviklet
spesielt for A-passe den nye
generasjonen av mellom-
klassebiler med flere krefter
under panseret. Med sporty
kjøreegenskaper som du
ellers bare finner hos dy-
rere lavprofildekk.
Gi bilen din en sjanse.
Kom inn og prøv Pirelli
P2000.

ÅPNINGSTIDER: Mandag-fredag 09.00-19.00. Lørdag stengt.

MOTOR TEMA^{AS}

Ryfylkegt. 70 «Leif Hübertainråde» - Tlf. 56 30 60

A-laget holder stand

Av William Brandal

Brodds A-lag ligger i den nedre del av 4. divisjonstabellen i sin pulje, og har et meget sterkt lag som motstander i den siste og avgjørende kampen om å få bli i 4. divisjon.

Trond Dahl (26), som har vært aktiv i Brodd siden han var sju år - og åtte år på A-laget - mener likevel muligheten for å holde seg i divisjonen er god.

- Selv om det skulle bli kvalifiseringskamper vil Brodd klare seg, sier Trond. Han mener at skader og uhell blandt spillerne svekker laget i viktige kamper, som ofte har endt med etnålstap.

Selv var Trond uheldig mot Vigrestad. I en hodeduell fikk han brudd på kinnbeinet og må stå over i den viktige sluttkampen mot Avaldsnes.

Trond roser det sosiale miljøet i Brodd og berømmer de øvrige på A-laget.

- En god gjeng! er hans kommentar.

God bedring og tvi, tvi for A-laget.



Brodds A-lag. Bak fra venstre Erik Ødegård, Rudolf Hansen, Terje Vinje, Gestur Ingvarsson, Henning Bergevik, Trond Dahl og Øyvind Aanonsen. Foran fra venstre: Helge Revheim, Ove Lindanger, Henning H. Larsen, Edgar Årslund, Frank A. Olsen, Øystein Andreassen og Jørn Halsne.

Guttelaget på Etne-turnering

Brodds småguttelag (13-14 år) har vært med på turnering i Etne. Gestur Ingvarsson forteller at de oppførte seg "alle tiders".

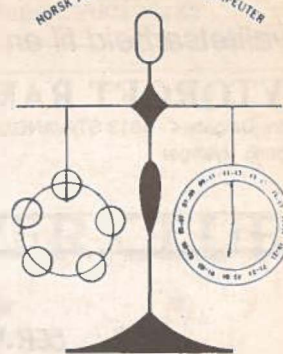
- Vi bodde på en skole og fikk god mat i kantinen. Alle likte seg svært godt. Opplegget og arrangementet var flott - og vi vil gjerne takke arrangøren Etne Idrettslag, sier Gestur. Han forteller at laget spilte tre kamper, en uavgjort og to knepne tap.

Av William Brandal



Etnelaget: Bak fra venstre Kenneth Henriksen, Atle Erland, Leif Åge Brandzæg, Terje Vinje (trener), Lars Ålgard, Morten Larsen, Gestur Ingvarsson (trener). Sittende fra venstre Karl Fredrik Sivertsen, Børre Fiskå, Espen Solvik, Thomas Norheim, Jihan Rafiq, Håvard Bjørnstad.

Zoneterapaut



Aase Marie Bowitz
Eksm. zoneterapaut
Off.godkj. sykepleier

Tlf. (04) 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

MASKINGRAVØREN MARTON OLSEN

Alt i maskingraving
Pedersgt. 29
Telefon 52 02 15



Får vi klubbhuset i orden?

Brodd har søkt kommunen om midler til nytt tak på klubbhuset. Det er "pillrattent". Dessuten ber de om at området rundt hele anlegget og banen rustes opp. Nå ser det forferdelig ut.

Brodd vil også ha en liten treningsbane øst for grusbanen, nå er det bare villniss.

- Vi får håpe at småklubbene får hjelp, de store har penger nok til spillerkjøp, trenere, m.m. Brodd må stole på egen innsats.

Hvem får Brodds innsatspokal for 1991?

Det får vi svar på i neste nummer av Bydelsavisa.

WEBE

BERGESEN & AS



- VI SKAL VIDERE

Grønne planer for bydelen

- * Det skal anlegges en sikker kryssing av Østre Ring, mellom Varden og de sammenhengende grønne arealene i sørøst.
- * Det legges til rette for grønt spaserdrag fra Strømvig langs Hillevågsvannet, gjennom Lagård kirkegård til Breiavatnet.
- * Det legges tilrette for grønt spaserdrag fra Varden kirke via Admiral Cruys gate og Jelsagaten til Sentrum.

Dette er hovedsatsingsområdene på Storhaug i en såkalt «Grønn plan for Stavanger», som byplansjefen i Stavanger kommune har ute til høring i disse dager. Ved utarbeidelse av satsingsområder, er de i planen knyttet til tilrettelegging av de nære turområder, tilfredsstillende adkomst til de nære turområder, samt prioriterte landskapstrekk og kulturminner.

Bedre kontakt

Storhaug er kanskje Stavangers mest urbane bydel, en by i byen, tett utbygget, men selvforsynt med det meste; sentrum i nord og sitt eget turområde i sør. Bydelen kan ikke naturlig knyttes til de sammenhengende nære turområder som er beskrevet tidligere.

Desto viktigere er tilrettelegging av bydelens egne områder og adkomst til disse, heter det i planen. Videre vises det til at offentlig turvei fra Breivik til Hillevågsvannet nå er etablert. Inndertid kan kontakten til boligområdene bedres. Når det gjelder sikker kryssing av Østre Ring, mellom Varden og de sammenhengende grønne arealene i sørøst, peker byplansjefen på at det krever en fysisk markering av kryssingspunktet ved Godalen, og tilrettelegging av rundt 100 meter sti.

Tilretteleggelse for grønt spaserdrag fra Varden kirke via Admiral Cruysgate og Jelsagaten til sentrum, er allerede under forberedelse i et prosjekt i regi av Asplan.



Rester etter tidligere jordbruksdrift i bydelen. I rapporten «Kulturlandskaper i Stavanger», pekes det på at en bør stimulere til bygging av vakre natursteinsmurer, blant annet i skråningen mot Hillevågsvatnet.

Mer tursti

I et av dokumentene grøntplanen for Stavanger bygger på, «Kulturlandskapet i Stavanger», blir det anbefalt å anlegge en ytre gangsti rundt hele bydelen som fanger opp viktige spor et-

ter folkeliv, sosiale skiller og pietisme. Videre pekes det på at det bør unngås ytterligere bebyggelse ned mot fjorden, samt at strekningen forbi Hillevågsvannet bør forsterkes med gangvei for å trekke ut gode kvalite-

ter i omgivelsene. Det bør også stimuleres til å montere vakre murer av naturstein, ved hjelp av veiledning og tilskudd, heter det. Disse momentene er ikke tatt med i den endelige grøntplanen som nå er ute til høring.

Kvalitetsarbeid til en rimelig pris

NYTORGET RAMMEVERKSTED

Nedre Dalgate 4 - 4013 STAVANGER
Inngang Nytorget

Tlf. 52 05 13



SERVICE - VERKSTED

VI TAR DERES NØDVENDIGE SERVICE
REP. AV KAROSSESKADER.
HAUGESUNDSGT. 39 TLF. 563494

FØRERKORT

Teorikurs kl. B. 20. nov. kl. 17.00

Fase 2 Teori 19. nov. kl. 17

CDE 7. jan. -92

Mørkekjøring hver torsdag

Påmelding tlf. 56 19 10



Nytorget 8

STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE



Stor julemesse

i Midjord bydelshus lørdag 23. nov. kl. 11-14

Salg av jule- og adventssaker, varer fra
Latinamerika og Asia.

Kafe, lotteri, barnekrok med film.

Pengene går til hjelpeprosjekt i Latinamerika og Asia.

Arr: Adopsjonsforum i Rogaland

Vi utfører alt innen KOPIERING

- Lyskopiering • Fotostatkopiering
- Fargekopiering fra originaler opp til A1
- Storformat P.P.C. kopiering • Plotting



TK-SERVICE

Teknisk Kopiservice as

N. Banegt. 19, 4014 Stavanger, Tlf.: 04 - 53 50 80 Fax: 52 29 77
Avd. Forus Tlf.: 04 - 67 76 44

NYMAN'S GLASS NYMANS PRODUKTER AS

Ryfylkegt. 70 - 4015 - Stavanger - Tlf. 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

Produsent av



Baderomssystem

Åpent møte om «Grønn plan»

Tirsdag 26. nov. kl. 19
i Bergeland bydelssenter

Prosjektleder
Per Th. Grimnes
fra byplansjefen vil informere om de deler av Grønn plan som berører Storhaug bydel.

Diskusjon.

Grønn plan for Stavanger er en kommunedelplan for de nære turområder. Saken ligger til gjennomsyn på Byplankontoret, Stavanger bibliotek, Storhaug bydelssadministrasjon og Midjord bydelshus fram til 15. desember 1991.

Arr.: Storhaug
bydelsutvalg

TIPS

BYDELSAVISA

Tlf. 50 86 02

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 56 36 61 – 50 86 08



Vi vet det meste om aktiviteter og foreningstilbud på Storhaug!

kontakt oss hvis du lurer på hva slags tilbud som finnes for barn, ungdom, voksne eller pensjonister.

Nytt hefte er nettopp ferdig. Du får det ved å kontakte Midjord bydelshus tlf. 56 36 61
mandag t.o.m. fredag kl. 10-13
mandag t.o.m. torsdag kl. 18-21



STAVANGER KOMMUNE
Storhaug bydel
Kultur og fritid

Biskopbesøk på Storhaug

I dagene 16-18 november har Stavanger Metodistkirke besøk av Metodistkirkens biskop for Nord-Europa, biskop Hans Vaxby. Biskopen er bosatt i Finland og er biskop for de skandinaviske landene, pluss Estland. Det er første gang biskopen besøker Stavanger. Det legges opp til et bredt program i løpet av dagene.

Lørdag 16. november taler han på en "Inspirasjonskveld" for menighetens ledere og aktive medlemmer. Tema er "Lederskapets gleder og ansvar".

Søndag formiddag inviterer vi beboerne i bydelen - og alle andre til Familiegudstjeneste kl. 11.

Foruten biskopen deltar da våre speidergrupper, ungdomskoret Wesley Singers og Metodistkirkens Sangkor. Det inviteres også til enkel kirkelunsj (Pølser, saft, mm) for alle som deltar. Offeret denne søndagen går selvfølgelig til vårt barne- og ungdomsarbeid.

Øyvind Helliesen, prest

Midjord bydelshus 5. november klokken 19.00

FAKTA OG MYTER OM INNVANDRERE

Hva får de? Hva tror folk at de får?
Går de foran nordmenn i køene? Hva kan de bidra med?
Bør vi ta imot flere eller færre de neste årene?

Åpent møte for alle interesserte

Innledninger ved:

Arvid Elvik, Stavanger innvandrerkontor
Odd Kr. Reme, Stavanger Arbeiderparti
Helge Solum Larsen, Stavanger Venstre
Jostein Zazzera, Stavanger Fremskrittsparti

Spørsmål og meningsyttringer fra salen.
Enkel kaffeservering. Entre kr. 10.

Arr: Arbeiderpartiet Storhaug - Stavanger Venstre

St. Johannes menighet

Lørdagskos
for hele familien 2. november
kl. 16. «Glimt fra Afrika» ved
Mette Bagge. - Leker, bevertning og utlodning.

«Syng med oss»
søndag 3. november kl. 18.
Barnekoret, juniorkoret, menighetskoret.
Sokneprest Harald Johnsen.
Beverting, kollekt.

Julemesse
lørdag 30. november kl. 10.30.
Salg av julegaver. Utlodning.
Kafeteria. Sang v/barne- og juniorkoret.

Lysmesse
søndag 1. desember kl. 17.
Nylund skolekorps. Barnekor.
Juniorkoret. Menighetskoret.
Sokneprest Harald Johnsen. - Kollekt.

Lørdagskos
for hele familien 7. desember
kl. 16. Variert førjulsprogram.
Sang ved søndagsskolebarn.
Leker. Juleutlodning. Beverting: Riskrem og småkaker.

Konsert med Bjørn Eidsvåg
m/ler lørdag 7. desember. Se omtale i dagsavisene.

Kom sammen etter fødselen!

Tirsdagsgruppen har ikke plass til flere!
Ny gruppe vil bli startet hvis flere vil være med!

Treff andre nybakte mødre på Storhaug.
Vi har noe å lære av hverandre.
Kaffe og te.
Besøk av helsesøster, fysioterapeut og andre.

Interessert?
Kontakt Storhaug helsestasjon, tlf. 50 98 06 eller Midjord bydelshus 56 36 61



Juleverksted for alle barn i bydelen

Lørdag 30. november i Midjord bydelshus.
Vi lager enkle julegaver sammen med barna.

Arr: Midjord barnetreff

Stort loppemarked

Lørdag 2. november kl. 10
i Midjord bydelshus

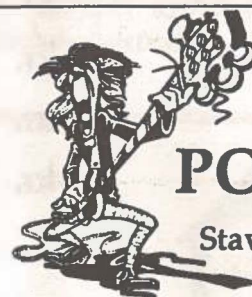
Tradisjonen tro avviker Frisinn sitt loppemarked for 4. året på rad.

Stor auksjon
Utlodning
Kafeteria
Salg av svært mange artikler

Hvis du har noe å gi bort så kontakt Sigurd Holgersen tlf. 56 39 68

Ledig plass i Midjord barnetreff

Fredagsgruppen til Midjord barnetreff kan ta imot nye medlemmer - foreldre med små barn.
Vi treffes hver fredag kl. 10-13 i bydelshuset.
Vi leker og spiser sammen. Aktiviteter.



POWER CLUB

Stavanger

Diskoteket for deg i alderen 6. klasse til 18 år.

Hver onsdag i Nylund fritidsklubb sine lokaler kl. 18.00 – 22.00.

Entre kr. 10



Julemesse



i Midjord bydelshus
lørdag 16. november kl. 11-14.
Salg av patchwork, hjemmestrikk, hjemmebakt og mye mer! Kafe.

Arr: Frisinn svømmegruppe

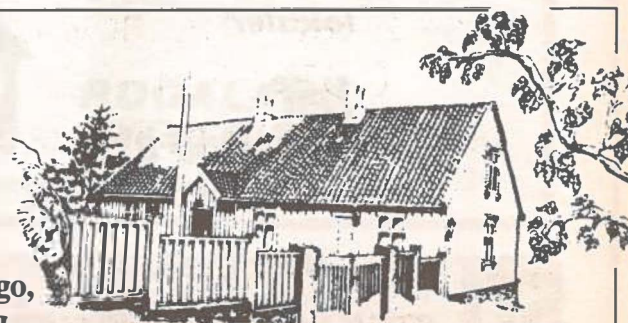
Bergeland bydelssenter

Jelsagt. 2 – tlf. 53 52 67

Kafeteria

mandag til torsdag kl. 10-13.

Mange aktivitetstilbud for eldre, bingo, turer, hyggekvelder, slektsgranskning, lefsebaking, trim, bridge, hobbygrupper og snekkerverksted.



Vi har flyttet fra Auglendsdalen til Stahl Gården ved Revheimsveien



Telefaxruller	210 x 100 m x 25 kr.	55,00	førpris	96,80
- « -	210 x 50 m x 25 kr.	32,50	- « -	57,20
- « -	210 x 30 m x 25 kr.	29,50	- « -	51,40
Kuletsj Artlins 2200		4,90	- « -	11,20
- « - 2000		4,50	- « -	10,10
Plastlommer A 4 Topp/sideåpning	kr.	0,28	pr. stk.	1,25
Brevordner A 4 3214	kr.	12,50	pr. stk.	27,20
Skilleark 10 delt papp	kr.	4,60	pr. sett	12,70
- « - 5 delt papp	kr.	2,29	pr. sett	6,60
Ruteblokker A 4	kr.	6,90		15,20
Linjeblokker A 4	kr.	6,90		15,20

Priser eks. m.v.a.

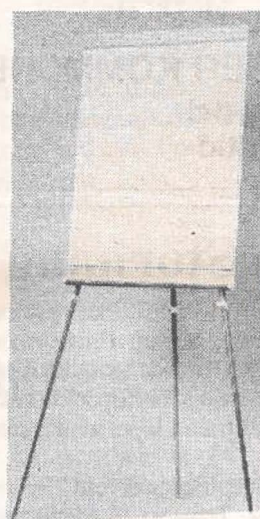
TILBUD NOVEMBER

Telefon: (04) 55 18 88

Telefax: (04) 55 17 11

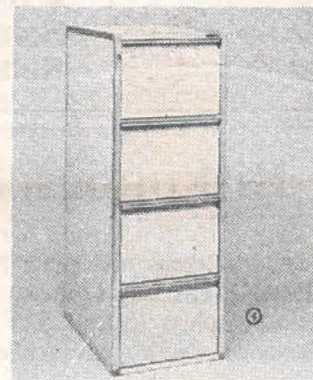
*Ta turen innom til en
hyggelig og avslappet
handel i trivelige
lokaler*

**Leif
Ramsland a/s**



Flipoverstativ
m/whiteboard

kr. 440,-
førpris kr. 918,-



Arkivskap
4 skuffer A 4
m/100 hengemapper

kr. 2.500,-
førpris 3.950,-



Bestill kalendere for 1992 nå!